

SHANGHAI
GALLERY
OF ART 沪申画廊

上海
SHANGHAI
2002

展 期

DURATION

March 3-25, 2017

开 幕

OPENING

6:00-7:30pm,
March 2, 2017

贝蒂娜·雷姆斯
Bettina Rheims

塞尔日·布哈姆利
Serge Bramly



INSTITUT
FRANÇAIS

CédricM
video



Jadeset

MARY SHIN

外滩三号 沪申画廊 Shanghai Gallery of Art @Three on the Bund

上海中山东一路三号三楼 3F, No3 Zhong Shan Dong Yi Road, Shanghai, 200002, China
T:86-21-63215757/63233355 E:SGA@on-the-bund.com W:www.shanghaigalleryofart.com

2002年，贝蒂娜·雷姆斯和塞尔日·布哈姆利发布了他们两次驻留上海期间拍摄过的上海女性的系列作品。从一个围村蜕变为中国的主要经济中心，上海如此匆忙的扩张甚至使置身于这座城市的居民都抱有了漩涡一样晕眩和不确定的期待。上海时髦、年轻、充满活力，她是世界商业发展最快的城市，历史和未来都在此得到了极致体现的性感都市。雷姆斯和布哈姆利的摄影杰作展现了各行各业的女性在上海这座历史悠久又充满传奇色彩的城市中的生活状态。

In 2002, Bettina Rheims and Serge Bramly released a series of photograph of Women in Shanghai that were taken during the course of two extended stays. Once a walled village, Shanghai has now become China's leading economic city, expanding in such a rush as to leave even its residents in a swirl of expectations. Shanghai is hip, trendy, and young, the city with the highest developing business rate in the world, a place of history and tomorrow and, as is amply evident in Shanghai, a very sexy place. In a tour de force through this ancient city and fabled culture, Rheims and Bramly beautifully stages photographs of real women from all walks of life.

贝蒂娜·雷姆斯

“我热爱肉体，我是皮肤的摄影师。”

贝蒂娜在成为专职摄影师之前曾担任过模特、记者以及画廊老板。1978年，脱衣舞系列的摄影创作让她一举成名。在这之后，她又为法国、纽约以及欧洲其他地方的杂志拍摄了许多名流和女演员的肖像照和宣传电影。1994年，她荣获巴黎城市摄影大赛冠军。

塞尔日·布哈姆利

塞尔日·布哈姆利是一名作家，艺术评论家和法国艺术史学家。他的作品获文学奖项无数，最为知名的是传记《莱昂纳多·达芬奇》。自1992年以来，他和贝蒂娜·雷姆斯合作过许多艺术项目，包括“上海滩”，“犹太王——拿撒勒的耶稣”，“罗斯，巴黎如斯”，以及很多其它遍布世界各地的艺术回顾展。



Bettina Rheims

“I like Flesh, I am a photographer of the Skin.”

Bettina Rheims was by turn, a model, a journalist, an art gallerist before devoting herself to photography. In 1978, she made her name with a first series of naked erotic dancers. Following that, she released portraits of well-known personalities and actresses for a number of magazines in France, Europe, and New York, as well as making advertising films. In 1994, she was awarded the Grand Prix for photography of the city of Paris.

Serge Bramly

Serge Bramly is a writer, art critic and historian of French Art, he received numerous literature prizes including for his biography of “Leonardo da Vinci”. Since 1992, he has co-produced many projects with Bettina Rheims including “Shanghai”, INRI, Rose c’est Paris, as well as many art retrospectives around the world.



金星，曾任中国人民解放军中校、舞蹈家、编舞家，在金星的会客室，2002年，上海 / Jin Xing, colonel de l'armée populaire de libération, danseuse et chorégraphe, dans son salon, avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
3/3

€24,000 (欧元)



背部纹身的年轻女子，在一位艺术家友人的工作坊里，2002年10月，上海 / Jeune femme de dos tatouée, dans l'atelier d'un ami artiste, octobre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
EA 1/1

Price on request



上海大世界的两位杂技演员，2002年9月，上海/ Deux acrobates au Grand Monde, septembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

1/3

€18,000 (欧元)



雨天，在我房间里的模特吕燕，2002年3月，上海 / Lu Yan,
mannequin dans ma chambre, un jour de pluie, mars 2002,
Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
1/3

€18,000 (欧元)



新时期的文体中心，日本人的掩体II，2002年4月，上海 / Centre de loisirs des jours nouveaux, bunker japonais II, avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

1/3

€18,000 (欧元)



靳羽西，化妆品王国皇后在The Door餐厅，2002年9月，上海 /
Yue-Sai Kan, l'impératrice du cosmétique au restaurant The
Door, septembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



毛泽东专职摄影师侯波和徐肖冰在家中，2002年10月，上海 /
Hou Bo et Xu Xiao Bing, photographes officiels de Mao Tse
Doung chez eux, octobre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
1/3

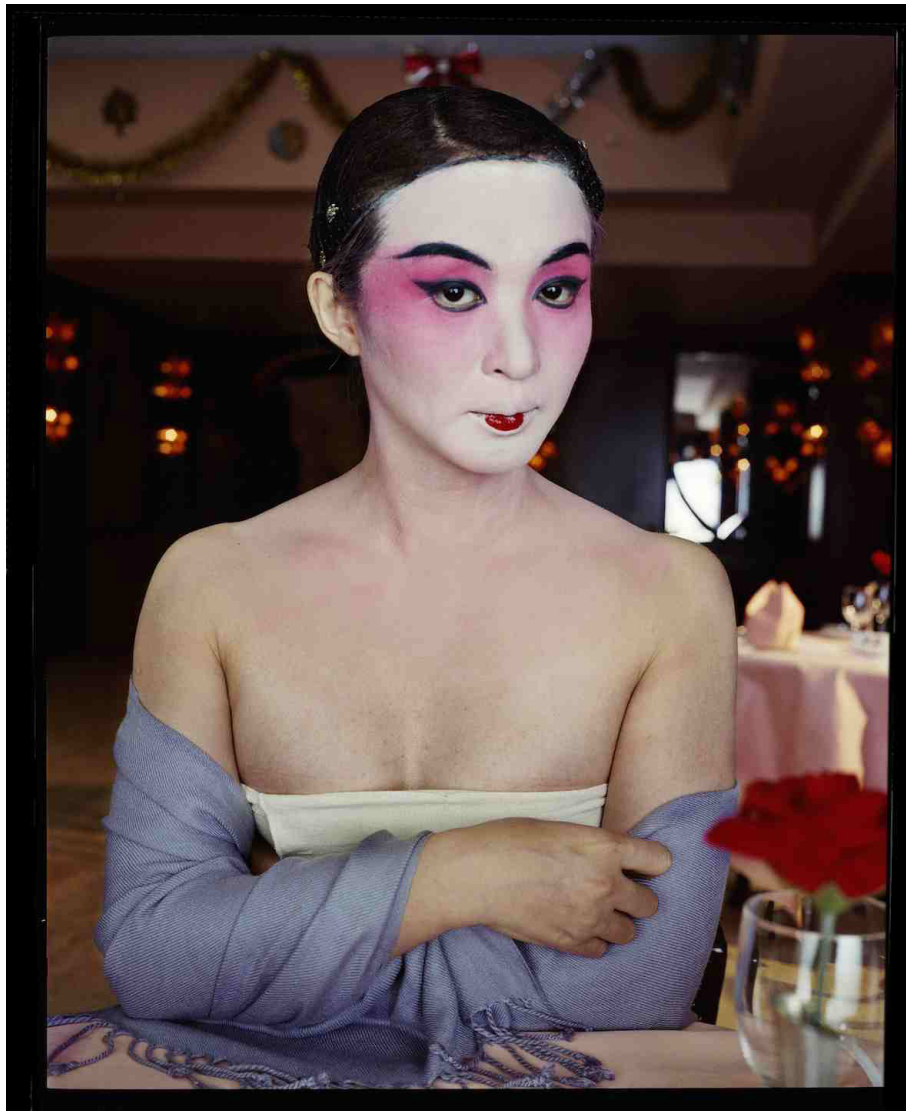
€18,000 (欧元)



史敏，文革样板戏杜鹃山主角，逸夫舞台，2002年10月，上海/
Shi Min, jouant le rôle d'une héroïne révolutionnaire dans la
pièce Du Juan Shan, au théâtre Yi Fu, octobre 2002, Shang-
hai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



金星，京剧传统妆容，2002年4月，上海 / Jin xing,
maquillage traditionnel de l'opéra de Pékin, Phase I,
avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

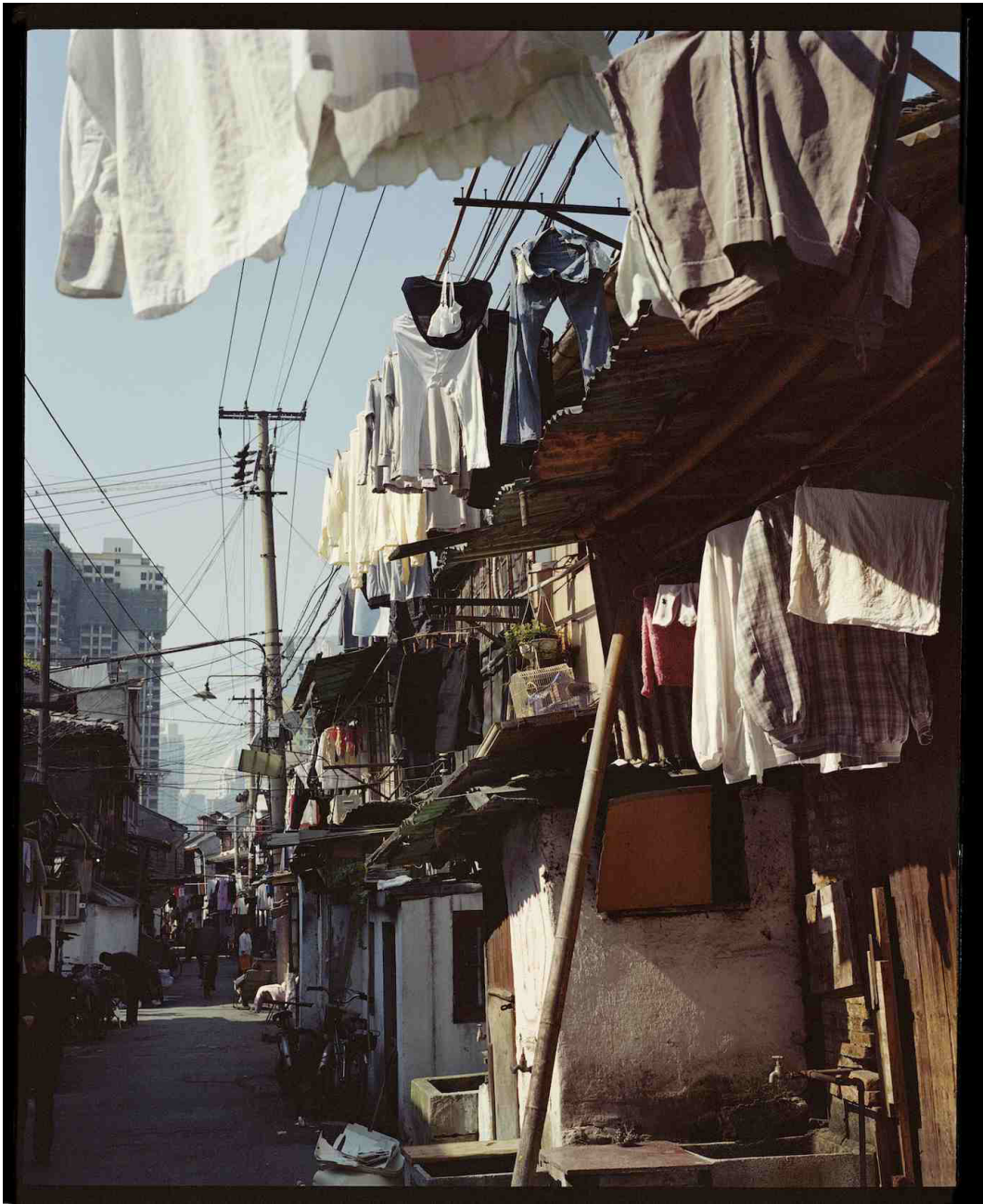
€18,000 (欧元)



沈文瑾，在今天已被拆除了一条里弄，2002年3月，上海 /
Shen Wen Jin, dans un lilong aujourd'hui détruit, mars 2002,
Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



中华路旁，2002年11月，上海 / Du côté de Zhonghua Lu, novembre
2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

1/3

€18,000 (欧元)



田原，17岁，钢琴家，前跳房子乐队主唱，诗人，小说家，2002年11月，上海 / Tian Yuan, 17 ans, pianiste, chanteuse du groupe Hopscotch, poétesse et romancière, novembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
1/3

€18,000 (欧元)



戴着戏剧脸谱的两位朋友，2002年11月，上海 / Masques
d'opéra photographiés sur deux amies, novembre 2002,
Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



张静， 身着牛仔短裙坐在一张古老的鸦片床上， 2002年10月，
上海 / Zhang Jing, assise sur un ancien lit à Opium dans une
jupe en jeans, octobre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

2/3

€18,000 (欧元)



吕燕，藏在一束鲜花后，2002年3月，上海 / Lu Yan, se cachant derrière un bouquet de fleurs, mars 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
3/3

€24,000 (欧元)



田原，在可以眺望到河的飘窗前，2002年11月，上海 / Tian Yuan, devant une baie vitrée surplombant le fleuve, novembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



掀起粉色睡衣的朱知和，2002年11月，上海 / Zhu Zhi He soulève son déshabillé rose, octobre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

1/3

€18,000 (欧元)



孙惠芬，中华民国创始人孙中山的孙女，2002年4月，上海 / Nora Sun, petite fille de Sun Yat-Sen, fondateur de la Republique chinoise, avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
1/3

€18,000 (欧元)



吴裴怡，身着花衬衫坐在豹纹椅上，2002年10月，上海 / Wu Pei Yi, assise dans un décor panthère avec une blouse à fleurs, octobre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

2/3

€18,000 (欧元)



无题，2002年11月，上海 / Sans titre, novembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

1/3

€18,000 (欧元)



等待，2002年4月，上海 / L'heure creuse, avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

94 x 116.5 cm

2002

2/3

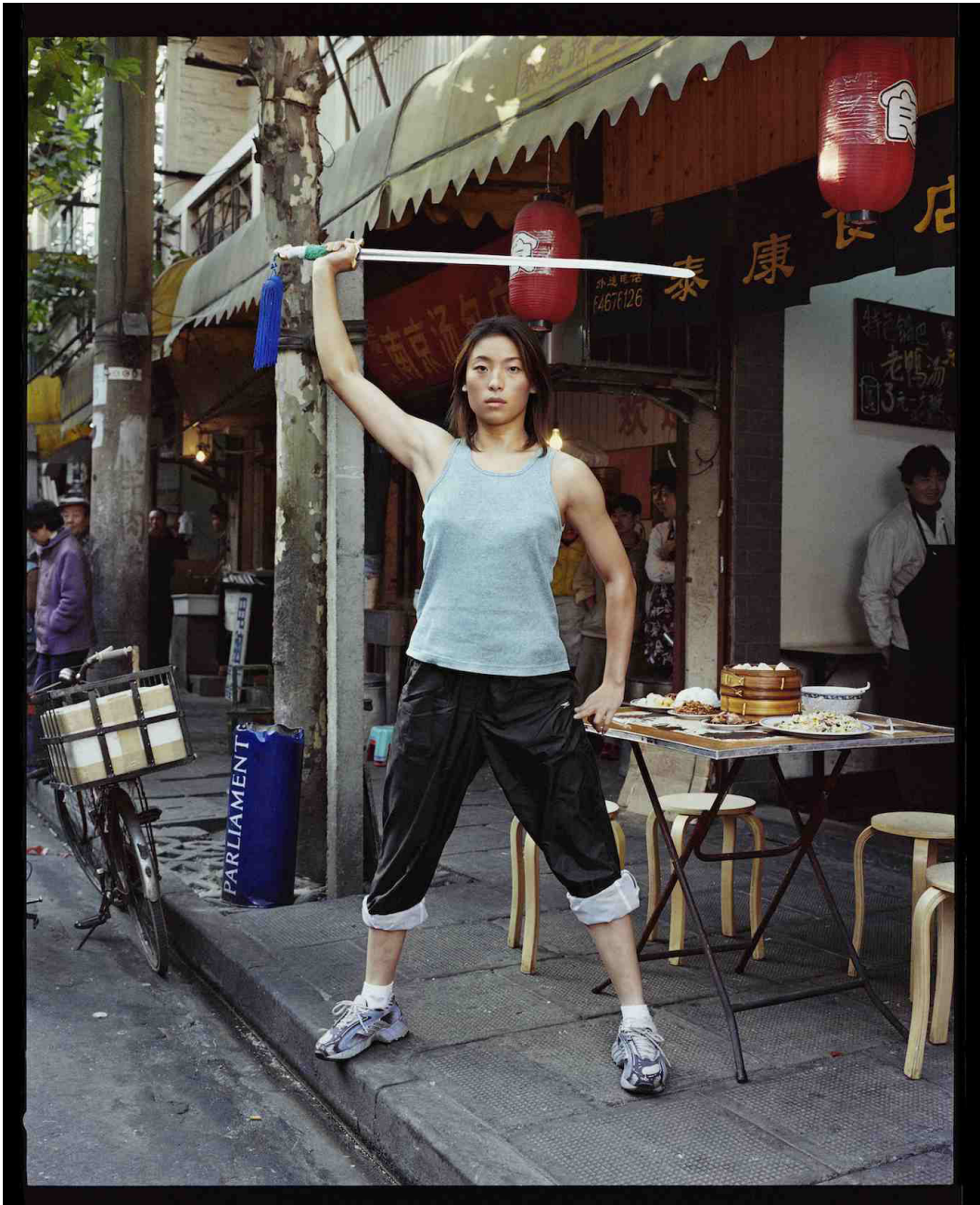
€18,000 (欧元)



棉棉，作家，小说《糖》的作者，2002年11月，上海 /
Mian Mian, écrivain, auteurs des bonbons chinois, novembre
2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



周云，功夫冠军，在上海太康路的一家餐厅前，2002年11月，
上海 / Zhou Yun, championne de Kung Fu, devant un res-
taurant de Taikang Lu, novembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



两位身着娃娃服的模特，2002年9月，上海 / Deux mannequins habillés en poupées Wa Wa, Septembre 2002

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

2/3

€18,000 (欧元)



在道观里举办的一位社区重要人士的追悼会，2002年9月，上海
/ Hommage funéraire à un membre important de la communauté dans un temple taoïste, septembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



母女，夏季的一个周日，在东方绿舟，2002年10月，上海 / *Mère et fille, un dimanche d'été, à Dong Fang Lü Zhou, octobre 2002, Shanghai*

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

2/3

€18,000 (欧元)



郑芷骅，爵士乐歌手，坐在明代的马蹄椅上，2002年3月，
上海 / Ginger, chanteuse de Jazz, assise sur un fauteuil
en fer à cheval de style Ming, mars 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

2/3

€18,000 (欧元)



华雯，民族舞蹈演员，身着白色婚纱，在上海皇家相馆，2002年10月，上海 / Hua Luen, danseuse folklorique, en robe de mariée blanche, au studio Royal photo, octobre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



龚露，演员和电视美食评论家，2002年11月，上海 / Michelle
Gong Lu, actrice et critique gastronomique à la télévision,
novembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)



沈菁，尼泊尔餐厅服务员，2002年11月，上海 / Shen Jing,
serveuse d'un restaurant népalais, novembre 2002, Shang-
hai

彩色照片 Digital Prints

116.5 x 94 cm

2002

2/3

€18,000 (欧元)



在上海国际展览中心举办的中华人民共和国成立53周年国庆，2002年9月，上海 / Célébration du 53^e anniversaire de la République populaire de Chine au Palais des Expositions, Septembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
94 x 116.5 cm
2002
2/3

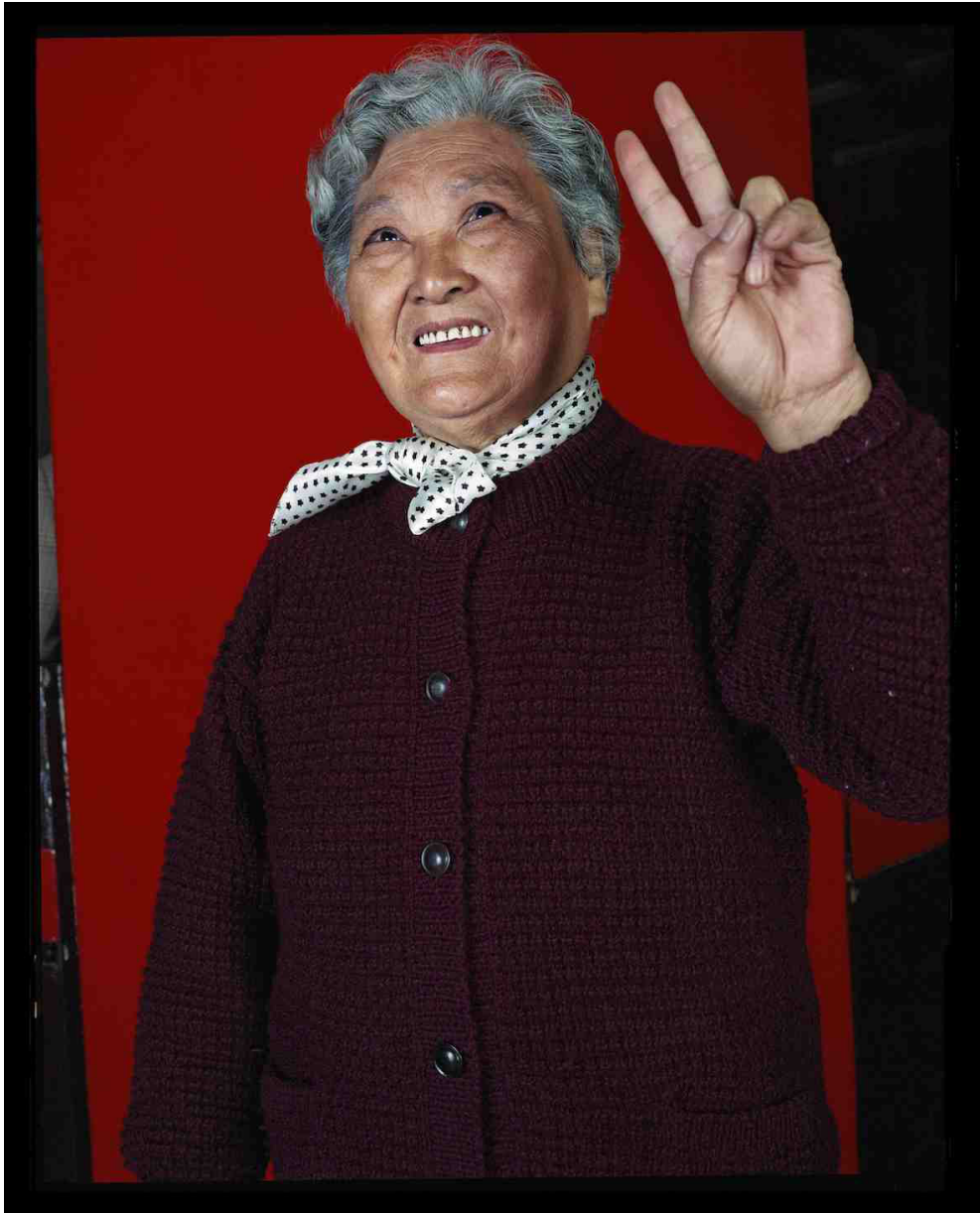
€18,000 (欧元)



露天餐厅，2002年11月，上海 / Restaurant en plein air, novembre
2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
94 x 116.5 cm
2002
3/3

€24,000 (欧元)



星期日上海基督教青年会会议结束后II, 2002年3月, 上海
/ Dimanche à la sortie d'une réunion au YMCA II, mars
2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
3/3

€24,000 (欧元)



冯凌，去去舞者，2002年9月，上海 / FF, go go dancer,
septembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
EA 1/1

Price on request



西湖旁，毛主席1953年书写的宪法，2002年11月，上海 / Ici, sur les bords du lac de l'ouest, Mao a rédigé la constitution chinoise en 1953, novembre 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
1/3

€18,000 (欧元)



一间夜总会的凯丽餐，2002年4月，上海 / Le repas de Kelly
dans une maison d'hôtes I, avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
EA 1/1

Price on request



美容院橱窗， 2002年4月，上海 / Vitrine d'un salon de
beauté, avril 2002, Shanghai

彩色照片 Digital Prints
116.5 x 94 cm
2002
2/3

€18,000 (欧元)